



RUS

прибор с функцией чрескожной электрической стимуляции нервов (TENS)

Инструкция по применению 2-20



Оглавление

1	Для ознакомления	3
2	Пояснения к символам	4
3	Указания	4
4	Описание прибора	9
5	Проведение лечения акупунктурой	11
6	Лечение посредством чрескожной электрической стимуляции нервов (TENS)	13
7	Технические характеристики	15
8	Чистка прибора и уход за ним ..	17
9	Утилизация	17
10	Решение проблем	18

Комплект поставки

- Акупунктурный прибор EA34
- Подставка для прибора
- 2 приклеивающихся электрода
- Соединительный кабель
- Батарейки 2 x 1,5 В АА щелочные, тип Mignon (LR 06)
- Обзор акупунктурных точек, расположения электродов
- Инструкция по применению

Детали, которые можно приобрести дополнительно:

- 1 комплект электродов (4 шт.), арт. № 661.06
- 1 комплект электродов (2 электрода с кабелем), арт. № 661.07

Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для сохранения тепла, измерения веса, артериального давления, температуры тела, пульса, мягкой терапии, массажа и очистки воздуха. Внимательно

прочитайте данную инструкцию и следуйте указаниям, приведённым в ней. Сохраните инструкцию на случай возможной передачи другому пользователю.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

1 Для ознакомления

Это комбинированный прибор, объединяющий в себе две функции:

- акупунктура и
- чрескожная электрическая стимуляция нервов (TENS).

Акупунктура (иглорефлексотерапия) - это старинный метод лечения в традиционной китайской медицине, возникновение которого относится ещё ко временам античности.

Через акупунктурные точки можно непосредственно оказывать регулирующее воздействие на жизненную энергию Qi, которая проходит через меридианы тела.

Каждая акупунктурная точка связана с определённым органом. При стимуляции акупунктурной точки можно стимулировать работу соответствующего органа.

Электро-акупунктурный прибор - это надёжный электронный прибор, который позволяет применять этот вид лечения без использования игл. Электро-акупунктурный прибор автоматически определяет акупунктурные точки и сообщает об этом с помощью акустических сигналов и индикаций. Стимуляция акупунктурных точек производится с помощью трёх заданных программ стимуляции. Для достижения оптимального комфорта интенсивность стимуляции можно регулировать в любое время.

Удобный для пользователя электро-акупунктурный прибор можно применять для лечения при наличии следующих проблем:

- аллергический насморк,
- боли во время менструаций,

- боли в эпигастральной области,
- головные боли,
- повышенное артериальное давление,
- низкое артериальное давление,
- боли в нижней части спины,
- зубная боль,
- ишиас,
- боли в затылке, колене, плече, локте,
- тошнота и рвота.

Таким образом, это идеальный прибор для индивидуального использования.

Под термином TENS - чрескожной электростимуляцией нервов - понимают действующее через кожу электрическое возбуждение нервов. TENS допущен в качестве клинически доказанного, эффективного, не медикаментозного, при правильном применении не имеющего побочных эффектов метода лечения болей, вызываемых определёнными причинами, - в том числе и для простой самотерапии.

Болеутоляющее и болеподавляющее воздействие достигается, кроме всего прочего, путём подавления передачи болевых импульсов по чувствительным нервам (прежде всего, благодаря высокочастотным импульсам) и стимуляции выделения бета-эндорфина, который уменьшает чувствительность к боли благодаря своему воздействию на центральную нервную систему. Метод научно обоснован и разрешён для применения в медицинской практике.

Необходимо проконсультироваться с врачом о целесообразности применении TENS в каждом конкретном случае. Врач даст вам

также рекомендации по самотерапии с применением TENS.

Метод чрескожной электрической стимуляции нервов проверен в лабораторных условиях и допущен к использованию в следующих случаях:

- боли в спине, в особенности боли в пояснице и в шейном отделе позвоночника
- боли в суставах (напр., в коленном, тазобедренном, плечевом суставе)

- невралгии
- Головные боли
- расстройство и болезненность менструаций у женщин
- боли из-за поврежденных опорно-двигательного аппарата
- боли вследствие нарушения местного кровообращения
- хронические боли различной этимологии.

2 Пояснения к символам

В инструкции используются следующие символы.

-  **Предостережение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
-  **Внимание!** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.
-  **Указание** Отмечает важную информацию.

На заводской табличке используются следующие символы:

-  Изделие для практического применения, тип BF
-  **Внимание!**
-  Прочитайте инструкцию по применению.

3 Указания

Указания по технике безопасности

Внимание!

- Перед применением убедитесь в том, что прибор и принадлежности не имеют видимых повреждений. Не используйте прибор в сомнительном случае и обратитесь к вашему дилеру или по указанному адресу сервисной службы.
- Применение прибора не является заменой врачебной консультации и лечения под наблюдением врача. Поэтому при любой боли или заболевании в первую очередь всегда обращайтесь к врачу.
- Если у Вас есть сомнения относительно здоровья, проконсультируйтесь с врачом!
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или взрослыми с ограниченными физическими,

сенсорными (например, невосприимчивость к боли) или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, кроме случая, когда они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность лица или получат от него инструкции по использованию прибора.

- Не давайте детям упаковочные материалы (опасность удушья!).

- Храните прибор в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить возможный риск.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.

Используйте прибор исключительно:

- для лечения людей
- для наружного применения
- по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данной инструкции по применению.
- Этот прибор предназначен не для профессионального или клинического применения, а исключительно для использования в домашних условиях!
- Любое ненадлежащее использование может иметь опасные последствия!
- При серьёзных несчастных случаях необходимо прежде всего оказать первую помощь.
- Прибор имеет маркировку CE (Европейское Соответствие) и соответствует директивам ЕС по медицинским приборам.
- Храните прибор вдали от источников тепла и не пользуйтесь им вблизи (~1 м) коротковолновых или микроволновых приборов (например, мобильных телефонов), так как они могут спровоцировать возникновение неприятных пиков тока.
- Если прибор падал, подвергался воздействию агрессивной жидкости или получил какие-либо другие повреждения, пользоваться им больше нельзя. Прибор нельзя подвергать воздействию высоких температур или облучению солнцем и пользоваться им вблизи легковоспламеняющихся газов.
- Прибор нельзя погружать в воду или другие жидкости, жидкость не должна проникнуть внутрь прибора.
- Нельзя использовать прибор в местах с повышенной влажностью, например, в ванной комнате, во время купания или принятия душа.
- Запрещается использовать прибор вблизи сердца.

- Нельзя применять прибор: в полости рта, глотки, гортани, в области шеи/сонной артерии!



Предупреждение

- Нельзя пользоваться прибором после приёма веществ, которые вызывают ограниченное восприятие (например, болеутоляющих медикаментов, алкоголя).
- Если прибором пользуются несколько человек, рекомендуется перед его использованием дезинфицировать наконечник. Рекомендуется приобретать дезинфицирующее средство в специализированных магазинах и использовать его согласно соответствующим указаниям изготовителя.
- Кроме того, по гигиеничным причинам каждый должен иметь собственный комплект электродов.
- Следите за тем, чтобы во время стимуляции никакие металлические объекты, такие как пряжки или ожерелья, не вступали в контакт с акупунктурным наконечником. Если в области применения прибора вы носите украшения или пирсинг (например, пирсинг пупка), нужно снять их перед использованием прибора, так как в противном случае это может привести к местным ожогам.
- Первую процедуру лучше проводить в положении сидя или лёжа. При возникновении чувства слабости сразу же снимите прибор и высоко положите ноги (прим. на 5-10 минут).
- Процедура должна доставлять вам удовольствие. В случае неправильной работы прибора, возникновения чувства недомогания немедленно прекратите процедуру и при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещается использовать прибор, если Вы носите кардиостимулятор или другие имплантаты, напр., инсулиновый насос или металлические имплантаты.



- Нельзя лечить части тела, имеющие болезненные изменения, такие как опухоли, ожоги, воспаления, сыпь, раны, рубцы или чувствительные места.
- Если при проведении процедур появляется раздражение кожи или аллергические реакции, прекратите лечение и проконсультируйтесь с врачом.
- Акупунктурная терапия должна проводиться только в местах расположения известных акупунктурных точек. Дополнительную информацию можно получить в специальной литературе.



Внимание!

Применение прибора не является заменой врачебной консультации и лечения под наблюдением врача. Поэтому при любой боли или заболевании в первую очередь всегда обращайтесь к врачу.



Предупреждение

Для предотвращения нанесения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется применять чрескожную электрическую стимуляцию нервов (TENS) и акупунктурную терапию в следующих случаях:

- При высокой температуре тела (напр. > 39 °C).
- При хронических или острых нарушениях сердечного ритма (аритмиях) и других нарушениях сократительной функции и проводящей системы сердца и при поражениях миокарда.
- Людям, страдающим эпилепсией и подобными заболеваниями.
- Больным онкозаболеваниями.
- После операций, если усиленные сокращения мышц могут помешать процессу выздоровления.
- В области глазного яблока, пупка, трахеи, шеи, сонной артерии, гортани и в области артерии бедра.
- В области половых органов.
- При острых или хронических заболеваниях кожи (вследствие повреждений или ожогов), например, болезненных или безболезненных воспалениях и

покраснениях.

- При наличии сыпи (например, вследствие аллергии), ожогов, контузий, опухолей, открытых или затягивающихся ран.
- Для лечения послеоперационных рубцов.
- При одновременном подключении к высокочастотному хирургическому прибору.
- Поблизости от грудной клетки, так это может повысить риск возникновения мерцания желудочков сердца.
- При наличии опухолей.
- При заболеваниях артерий и ухудшенной циркуляции крови.
- Во время беременности.
- Маленьким детям в области родничка.
- Во время вождения или обслуживания автомобиля.
- Во время деятельности, при которой непредвиденная реакция (например, усиленное сокращение мышц, несмотря на низкую интенсивность) может быть опасной.
- Во время сна.
- Не пользуйтесь прибором одновременно с другими устройствами, которые воздействуют электрическими импульсами на ваше тело.
- Применение этого прибора не является заменой необходимого хирургического вмешательства или предписанной врачом терапии или лекарственных средств.
- Не пользуйтесь прибором одновременно с другими устройствами для искусственной вентиляции лёгких или жизнеобеспечения.

Перед применением прибора необходимо проконсультироваться с врачом:

- При наличии острых заболеваний, в частности, при нарушении свёртываемости крови или при подозрении на него, предрасположенности к тромбозам, тромбоэмболическим заболеваниям, а также при наличии злокачественных новообразований.
- При сахарном диабете или других заболеваниях.



Кроме того, при применении чрескожной электрической стимуляции нервов (TENS) необходимо соблюдать следующие указания по технике безопасности!

Разрешается использовать прибор только с входящими в комплект и заказываемыми дополнительно оригинальными принадлежностями, иначе гарантия теряет свою силу.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Нельзя применять прибор на костях черепа или непосредственно на позвоночнике.
- Стимулирующие электроды нельзя применять в области передней грудной клетки (между рёбрами и грудиной), в особенности на обеих больших грудных мышцах. Это может вызвать развитие мерцания желудочков сердца и привести к остановке сердца!



- Нельзя модифицировать электроды (например, обрезать их). Это приведёт к увеличению плотности тока, что может быть опасно (максимально рекомендованный выходной параметр для электродов - 9 мА/см², эффективная плотность тока более 2 мА/см² требует повышенного внимания).
- Не перепутайте кабели электродов с контактами с Вашими наушниками или другими приборами и не подсоедините электроды к другим приборам.

- Не рекомендуется предварительная обработка кожи жирными кремами или мазями, т. к. из-за этого сильно увеличивается износ электродов и кроме того могут возникнуть неприятные пики тока.

Перед применением прибора посоветуйтесь с врачом при:

- При наличии острых заболеваний, в частности, при нарушении свёртываемости крови или при подозрении на него, предрасположенности к тромбозам, тромбоэмболическим заболеваниям, а также при наличии злокачественных новообразований.
- при наличии хронических болей неустановленного характера, независимо от того, в какой части тела они ощущаются
- при одновременном проведении медицинского лечения
- при любых нарушениях чувствительности с пониженным болевым восприятием (напр., при нарушениях обмена веществ)
- при постоянном раздражении кожи в результате длительной стимуляции, если электроды применяются на одном и том же месте.

Перед началом использования



Внимание!

- Перед использованием прибора нужно удалить весь упаковочный материал.
- Откройте отсек для батареек как это описано на с. 16 и вставьте прилагаемые батарейки.
- В случае неисправности прибора или нарушений в работе немедленно выключите прибор.

Обращение с батарейками

- Следите за тем, чтобы батарейки не попали в руки детям. Дети могут взять батарейки в рот и проглотить их. Это может нанести серьёзный вред здоровью. В таких случаях необходимо сразу же обратиться к врачу!
- Обычные батарейки запрещается заряжать, нагревать или бросать в открытый огонь (**опасность взрыва!**).
- Вовремя меняйте все батарейки одновременно, используйте батарейки одного типа и не пользуйтесь аккумуляторами.
- Разряженные батарейки могут стать причиной неисправности прибора. При длительном перерыве в использовании прибора достаньте батарейки из отсека.

Внимание!

- Вытекшие или повреждённые батарейки могут при соприкосновении с кожей вызвать химические ожоги. При их замене используйте защитные перчатки.

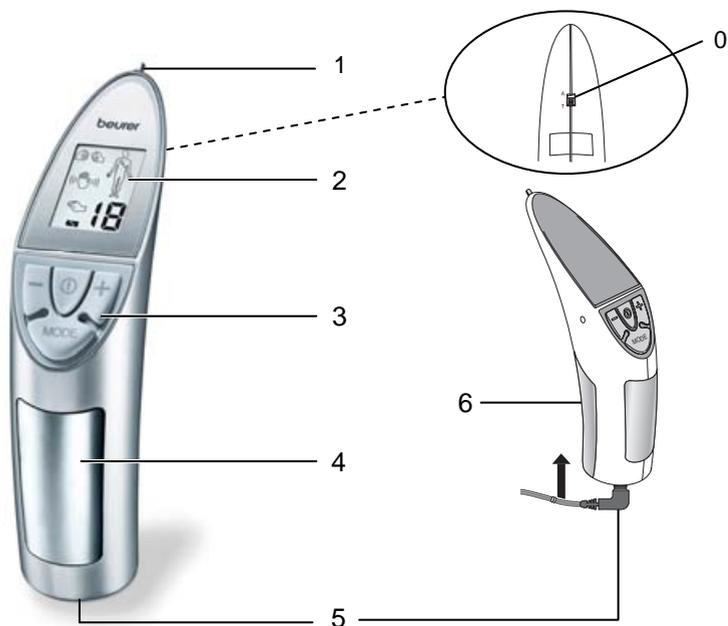


Внимание!

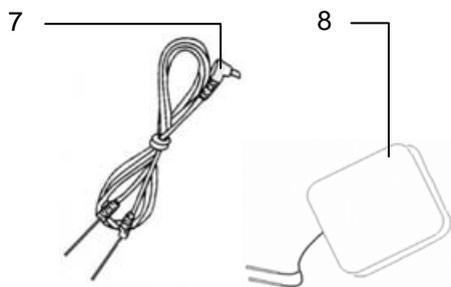
- Изготовитель не несёт ответственность за повреждения, возникшие по причине неправильного использования.
- Оберегайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Ни в коем случае не открывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантировано его дальнейшее надлежащее функционирование. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.

4 Описание прибора

Обзор

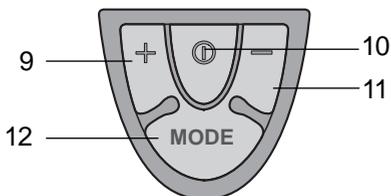


Поз.	Обозначение
0	Переключатель: А: акупунктурный режим Т: режим TENS
1	Акупунктурный наконечник
2	Дисплей
3	Панель управления
4	Пассивная контактная пластина (нейтральный электрод)
5	Место подключения соединительного кабеля
6	Отсек для батареек



Поз.	Обозначение
7	Соединительный кабель для TENS
8	Приклеивающиеся электроды для TENS (2 шт.)
-	Подставка для прибора (изображения нет)

Панель управления



Кнопка

Выключатель [10]

Пояснение

Для включения нажмите выключатель. Раздастся звуковой сигнал поискового режима.

Кнопка режимов [12]

Выбор режима стимуляции

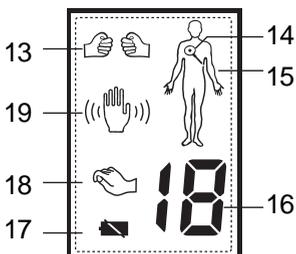
- Стимуляция постукиванием
- Стимуляция массажем
- Стимуляция разминанием

Кнопки настройки интенсивности [9, 11]

Установка интенсивности стимуляции (15 ступеней).

- Увеличение интенсивности: неоднократным нажатием кнопки «+».
- Снижение интенсивности: неоднократным нажатием кнопки «-».

Индикация



Символ

Индикация выбранного режима [13, 18, 19]

Пояснение

Индикация режима стимуляции

- Стимуляция постукиванием [13]
- Стимуляция массажем [19]
- Стимуляция разминанием [18]

Символ лупы [14]

Символ лупы отображается в том случае, если прибор работает в поисковом режиме. Этот режим предназначен для точного нахождения акупунктурных точек.

Символ тела [15]

Символ тела отображается во всех режимах.

Индикация интенсивности стимуляции [16]

Установленная интенсивность стимуляции (15 ступеней) отображается цифрами от 1 до 15.

Индикация разрядки батареек [17]

Загорается, когда батарейки нужно заменить.

5 Проведение лечения акупунктурой



Данные о местоположении акупунктурных точек Вы найдёте в приложении «Акупунктурные точки». Вы можете также найти нужную информацию в специальной литературе.

Акупунктурные точки для лечения отдельных заболеваний расположены в различных частях тела. Например: головные боли (**D**) на с. 2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12.

Проблема	Акупунктурная точка
Аллергический насморк	A
Боли во время менструаций	B
Боли в эпигастральной области	C
Головные боли	D
Повышенное артериальное давление	E
Низкое артериальное давление	F
Боли в нижней части спины	G

Проблема	Акупунктурная точка
Зубная боль	H
Ишиас	I
Боли в затылке	J
Боли в колене	K
Боли в плече	L
Боли в локте	M
Тошнота, рвота	N

Включение



Убедитесь в том, что прибор выключен. Затем установите переключатель [0] в положение **A** и снова включите прибор.

Прибор включается нажатием на выключатель [10] на панели управления. Раздаётся звуковой сигнал поискового режима. Прибор начинает работать в режиме поиска.

Режимы работы

Прибор работает в двух различных режимах:

- поиск и
- стимуляция.

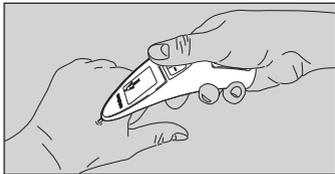
В поисковом режиме прибор определяет точное местоположение акупунктурной точки, после чего в режиме стимуляции начинает посылать импульсы.

Поисковый режим:

В поисковом режиме с помощью звукового сигнала определяется точное местоположение акупунктурных точек. С помощью очень слабого тока определяется сопротивление кожи, которое преобразуется в звуковые сигналы. Так как точки, подлежащие стимуляции, характеризуются незначительным сопротивлением кожи, их можно точно определить с помощью такого метода.

- Высокий звуковой сигнал сообщает о местонахождении акупунктурной точки. Если наконечник прибора отдаляется от точки, звук становится более низким. Чем выше звук, тем ближе к акупунктурной точке находится наконечник.
- Нужно постоянно касаться контактной пластины [4] на ручке, чтобы не прерывать прохождение тока.
- Двигайте акупунктурным наконечником [1] прибора по той части тела, где находится

нужная акупунктурная точка. (См. приложение «Акупунктурные точки»).

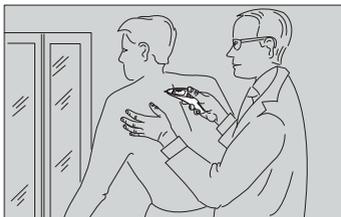


- Наконечник нужно передвигать по коже с равномерным давлением. В поисковом режиме измерительный ток не ощущается.

i Для улучшения как поисковой функции, так и стимуляции можно увлажнить кожу.

Лечение другого человека:

i Если Вы лечите другого человека, следите за тем, чтобы у вас был плоскостной контакт с этим человеком через ладонь вашей свободной руки. Контакт должен быть в течение всего времени стимуляции для замыкания электрической цепи.



Стимуляция

Найденные акупунктурные точки можно стимулировать с помощью 3 различных программ (массаж, разминание, постукивание) с использованием 15 ступеней интенсивности.

На дисплее отображаются выбранный режим стимуляции [13, 18, 19] и интенсивность [16].

- При нажатии кнопки режимов [12] на панели управления прибор меняет режим своей работы в следующей последовательности:

Поисковый режим → Стимуляция постукиванием → Стимуляция массажем → Стимуляция разминанием → Поисковый режим

- Обратите внимание, что установка интенсивности не сохраняется при изменении режима стимуляции и должна поэтому устанавливаться заново.
- Стимуляция производится до тех пор, пока не сменится режим стимуляции или прибор не будет выключен с помощью выключателя [10] на панели управления.

Как только найдена нужная акупунктурная точка, можно начинать стимуляцию:

- Выберите режим стимуляции.
- После начала стимуляции выключается звуковой сигнал поискового режима.
- Неоднократным нажатием кнопок настройки интенсивности +/- [9, 11] на панели управления можно установить нужную интенсивность. Интенсивность отображается на дисплее [16].
- Мы рекомендуем повышать интенсивность во время стимуляции постепенно. Выбранная интенсивность начинает действовать через 1-2 секунды.
- Если у Вас появляется неприятное ощущение во время стимуляции, уменьшите интенсивность нажатиями кнопки настройки интенсивности «-» [11].

Продолжительность процедуры

Продолжительность процедуры нужно выбирать таким образом, что она была приятной (не более 15 минут).

Если появляются болезненные ощущения, надо сразу прекратить процедуру или, при необходимости, выбрать другую ступень интенсивности.

6 Лечение посредством чрескожной электрической стимуляции нервов (TENS)

i Данные о местоположении акупунктурных точек вы найдёте в приложении «Акупунктурные точки». Нужную информацию о расположении электродов вы можете также найти в специальной литературе.

Всегда осторожно снимайте электроды с кожи, чтобы в случае, если кожа очень чувствительная, не повредить её.

Перед снятием или перемещением электродов сначала выключите прибор, чтобы не вызвать нежелательного раздражения.

i Указания по расположению электродов

Для получения нужного результата при проведении стимуляции важно рационально разместить электроды. Мы рекомендуем посоветоваться с врачом, как оптимально разместить электроды в вашем случае.

Общие рекомендации по расположению электродов:

Расстояние между электродами

Чем больше расстояние между электродами, тем больший объём тканей тела будет подвержен стимуляции. Это касается как площади, так и глубины воздействия. Однако в то же время интенсивность стимуляции тканей с увеличением расстояния между электродами уменьшается, это значит, что при большем расстоянии между электродами хотя и охватывается больший объём тканей тела, но стимуляция происходит менее интенсивно. Чтобы повысить стимуляцию, нужно усилить интенсивность импульсов.

Время процедуры

Используйте прибор по мере надобности несколько раз в неделю.

При выборе расстояний между электродами следует придерживаться следующих рекомендаций:

- наиболее рациональное расстояние: прим. 5-15 см,
- при расстоянии менее 5 см особенно сильно стимулируются поверхностные ткани,
- при расстоянии более 15 см очень слабо стимулируются ткани на большой поверхности, а также глубокие ткани.

Подсоединение электродов

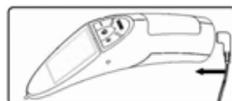
- Подсоединяйте приклеивающиеся электроды к соединительному кабелю, как это показано на рисунке.



- Установите электроды в нужных точках (как на рисунке).



- Вставьте соединительный кабель в гнездо [5] на приборе.



Стимуляция



Убедитесь в том, что прибор выключен. Установите переключатель [0] в положение T и снова включите прибор.

Прибор включается нажатием на выключатель [10] на панели управления.

- Выберите нужный режим стимуляции нажатием кнопки режимов [12] на панели управления.
- Обратите внимание, что сразу после включения прибор начинает работать в поисковом режиме, который не нужен при применении TENS. Чтобы перескочить через этот режим, нажмите кнопку режимов [12].
- Постепенно увеличьте интенсивность повторным нажатием кнопок настройки интенсивности +/- [9, 11] на панели управления.
- Для смены режима стимуляции нажмите кнопку режимов [12] на панели управления. Обратите внимание, что установка интенсивности не сохраняется при изменении режима стимуляции и должна поэтому устанавливаться заново.

Стимуляция производится до тех пор, пока не сменится режим стимуляции или прибор не будет выключен с помощью выключателя [10] на панели управления.

Продолжительность процедуры

Продолжительность процедуры нужно выбирать таким образом, что она была приятной (не более 15 минут).

Если появляются болезненные ощущения, надо сразу прекратить процедуру или, при необходимости, выбрать другую ступень интенсивности.

Время процедуры

Используйте прибор по мере надобности несколько раз в неделю.



Внимание!

При чрескожной электрической стимуляции нервов происходит выход тока через акупунктурный наконечник. Не прикасайтесь к нему.

Следите также за тем, чтобы никакие предметы не попали в место подсоединения кабеля электродов. Это может значительно ухудшить функционирование прибора.

Чистка и хранение

Приклеивающиеся электроды:

- Чтобы электроды хорошо приклеивались и долго держались, их нужно осторожно чистить влажной неворсистой тряпочкой.
- После применения наклеивайте их опять на плёнку-подложку.

7 Технические характеристики

Размеры (ВхШхГ)	45 x 148 x 122,5 мм
Масса	0,98 кг, с батарейками
Форма выходного напряжения	однофазный прямоугольный импульсный ток
Длительность импульса	200-360 мкс
Максимальное выходное напряжение (при 500 Ом)	35 В ± 20%
Частота стимуляции	10-20 Гц
Программы стимуляции	3
Интенсивность	15 ступеней
Электропитание	3 В (2 x 1,5 В AA, LR06)
Срок службы батареек при проведении процедур длительностью 30 минут в день	ок. 2 месяцев (30 мин/день)
Класс защиты	изделие для практического применения, тип BF
Условия эксплуатации	Температура воздуха 5 ° - 40 ° С, при относительной влажности ≤ 80 %
Условия хранения	от -20° С до -55° С, при относительной влажности воздуха ≤ 95%

Оставляем за собой право на внесение технических изменений с целью совершенствования изделия.



В случае использования прибора за пределами технических характеристик его исправная работа не гарантируется!

Данный прибор и прилагаемые к нему принадлежности соответствуют европейским стандартам EN60601-1 и EN60601-1-2, а также EN60601-2-10, при обращении с ним необходимо также соблюдать особые меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. При этом следует учитывать, что переносные и мобильные высокочастотные средства связи могут оказывать влияние на работу данного прибора. За более подробной информацией обращайтесь по указанному адресу в сервисную службу.

Прибор соответствует требованиям европейской Директивы 93/42/ЕС в отношении медицинских изделий, и закону о медицинских изделиях.

Параметры тока

Действие прибора характеризуется следующими параметрами, которые в зависимости от настроек оказывают разное стимулирующее воздействие:

Форма импульса
Описывает форму колебаний тока возбуждения. При однополярных импульсах ток протекает в одном направлении, при двухполярных импульсах ток возбуждения меняет направление.

Частота импульсов

Частота определяется количеством импульсов в секунду и измеряется в герцах (Гц).

Длительность импульсов

Под длительностью импульса понимают продолжительность действия отдельного импульса, измеряемую в микросекундах. Длительность импульса определяет в частности глубину проникновения тока.

Амплитуда (интенсивность) импульсов:

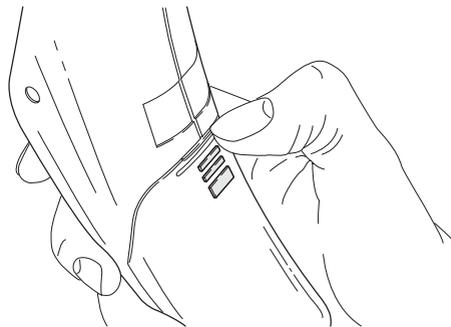
Величина амплитуды импульсов (интенсивность стимуляции) устанавливается для каждого пользователя индивидуально, в зависимости от его ощущений. Ощущения могут быть разными в зависимости от точки лечения, кровоснабжения кожного покрова, толщины последнего, а также качества контакта кожного покрова с электродом. Регулировка интенсивности стимуляции должна быть оптимальной и не вызывать неприятных ощущений, напр., боли в точке лечения.

Лёгкое ощущение «мурашек» является признаком того, что установлена достаточная интенсивность стимуляции, в то же время следует избегать появления болезненных ощущений. При более длительном применении может понадобиться дополнительная регулировка интенсивности на соответствующих акупунктурных точках.

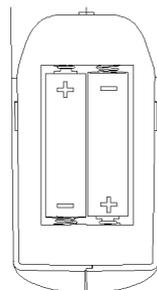
Замена батареек

 Если на дисплее появляется символ замены батареек [17], нужно заменить их на новые.

- Выключите прибор нажатием на выключатель [10] на панели управления.
- Откройте отсек [6] для батареек на задней стороне прибора, как это показано на рисунке.



- Для того чтобы прибор нормально функционировал, нужно вставить 2 батарейки напряжением 1,5 В, тип АА, напр. Mignon (LR06). При замене соблюдайте полярность, указанную на рисунке в отсеке для батареек.



- После этого закройте отсек [6] для батареек.

8 Чистка прибора и уход за ним

Прибор не требует технического обслуживания, только внешний корпус необходимо регулярно чистить. Перед чисткой выньте батарейки из отсека для батареек!

Очищайте корпус мягкой, слегка смоченной тёплой водой тряпочкой. Можно использовать также мягкое мыло.

Не используйте абразивные моющие средства или жёсткие щётки, не погружайте прибор в воду.



Внимание!

- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине!

9 Утилизация

В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Использованные батарейки и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель вы обязаны сдавать отработавшие батарейки. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.



Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках следующих токсичных веществ:



Pb = батарейка содержит свинец,

Cd = батарейка содержит кадмий,

Hg = батарейка содержит ртуть.

Батарейка этого прибора не содержит токсичных веществ.

10 Решение проблем

Неисправности/ вопросы	Возможная причина/способ устранения
Электроды не приклеиваются к телу. Что делать?	1. Очистите клейкую поверхность электродов влажной неворсистой тряпочкой. После этого дайте им высохнуть и попробуйте приклеить снова. Если после этого электроды не будут держаться на теле, их следует заменить.
	2. Перед каждой процедурой нужно очистить кожу, нельзя применять бальзамы и масла. Если брить волосы, это может увеличить срок службы электродов.
Не происходит ощутимой электростимуляции нервов. Что делать?	1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы заново начать стимуляцию. 2. Проверьте, правильно ли расположены электроды, следите за тем, чтобы приклеивающиеся электроды не соединялись внахлест. 3. Постепенно увеличьте интенсивность импульсов. 4. Разряжены батарейки. Замените их.
У вас появилось неприятное ощущение от прикосновения электродов. Что делать?	1. Электроды неправильно расположены. Проверьте расположение электродов и при необходимости расположите их по-новому. 2. Электроды изнасились. Это может быть причиной неравномерного распределения тока, что вызывает раздражение кожи. Замените их.
Покраснение кожи в области пояса. Что делать?	Сразу прекратите пользоваться прибором и подождите, пока состояние кожи не нормализуется. Быстро проходящее покраснение кожи под электродом неопасно и объясняется местным усиленным кровоснабжением. Если же раздражение кожи не проходит и дело доходит до возникновения зуда или воспаления, необходимо посоветоваться с врачом о целесообразности применения прибора. Возможно причина кроется в аллергии на клейкую поверхность электродов.

11 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки, электроды, батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – Центр Сертификации,

№РОСС DE. АЕ10.В04305 срок действия с 24.02.2009 по 23.02.2012ггСрок эксплуатации изделия: мин 3 года

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



АЕ 10

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

